

KIKATUS-OPAS

KIELI- JA KULTTUURIKASVATUS ESI- JA ALKUOPETUKSESSA

Lempäälässä 2019

TEKIJÄT:

Jenni Schorpp

Marketta Karttunen

Anna Mäkelä

Saara Mäkelä

Suvi Holopainen

KANNEN KUVITUS:

Pilvi Aaltonen

Kieli- ja kulttuurikasvatus esi- ja alkuopetuksessa Lempäälässä



Kikatuksen tavoitteet

- Oppilaan kiinnostus kouluyhteisön ja ympäröivän maailman kielelliseen ja kulttuuriseen moninaisuuteen herää (OPS 2016).
- Oppilas tutustuu eri kieliin ja kulttuureihin ja suhtautuu niihin myönteisesti.
- Oppilaan kiinnostus ja myönteinen asenne kielenoppimiseen herää.
- Tuetaan oppilaan kasvua maailmankansalaiseksi.

Sisällöt:

Eskari:

- tervehdyksiä, oman nimen kertominen ja nimen kysyminen
- kohteliaisuussanat (esim. kiitos, ole hyvä, anteeksi)
- numerot 1-10
- värejä
- kotieläimiä
- lasten arkeen ja leikkeihin sopivia, helppoja verbejä
- vuodenvuoroon liittyvien juhlien kulttuuritietoutta (esim. Myllytonttu-materiaalista)

1.-2. luokka:

- tervehdyksiä, nimen kysyminen, itsensä esittely
- kohteliaisuussanat ja -sanonnat
- perheenjäsenet (äiti, isä, veli, sisko, vauva, isoäiti ja isoisa)
- numerot 1-10
- värejä
- viikonpäivät, vuodenaajat
- kehonosia
- ruokia ja juomia, pyytäminen ja tarjoaminen
- eläimiä
- lasten arkeen sopivia verbejä (esim. pitää, harrastaa)
- vuodenvuoroon liittyvien juhlien kulttuuritietoutta (esim. Myllytonttu-materiaalista)
- kieli- ja kulttuuripassi (2.lk)

Hyvä lukija,

tämä opas sisältää sanastoa, leikkejä ja kulttuuritietoutta varhennettuun kielenopetukseen sekä vinkkejä globaalikasvatuksen toteuttamiseksi. Tulostettavaa materiaalia ja linkkejä YouTube-videoihin löytyy Lempäälän Peda.netistä, kieli- ja kulttuurikasvatussivuilta. Leikkien ohjeet ovat oppaassa aihepiireittäin englannin, ruotsin ja saksan kieliin. Useimpia oppaassa esiteltyjä leikkejä voi helposti soveltaa moniin eri aihealueisiin ja kieliin. Opas on jaettu II aihealueeseen ja lopussa on liitteitä opetuksen tueksi.

1. Tervehtiminen, nimen kysyminen, itsensä esittely
2. Kohteliaisuussanat ja -sanonnat
3. Perheenjäsenet
4. Lukusanat I-10
5. Värejä
6. Viikonpäivät, vuodenaajat
7. Kehonosat
8. Ruokia ja juomia, pyytäminen ja tarjoaminen
9. Kotieläimiä
10. Lasten arkeen sopivia verbejä
11. Vuodenkierto ja juhlapyhät

Liite 1 Laulujen sanoja

Liite 2 Leikitään lukusanoilla

Liite 3 Kulttuurin vuosikello

Liite 4 Globaalikasvatus

Liite 5 Eri maiden lippuja

Liite 6 Maailmanmatkaajan passi

Liite 7 Pikkutoukka Paksulainen

1. Tervehtiminen, nimen kysyminen, itsensä esittely

Uuteen kieleen tutustuminen on luonnollista aloittaa opettelemalla tervehtimään ja esittelemään itsensä. Tässä esiteltyjen leikkien tueksi löydät Peda.netistä tulostettavat kortit tervehdyksistä kaikilla esittelemillämme kielillä (Lempäälän Peda.net → Kikatus → materiaalit/Kikatus → englantia → tervehdykset).

EN *What's your name? My name is Maria.*

RU *Vad heter du? Jag heter Maria.*

SA *Wer bist du? Ich bin Maria.*

Leikki: Hatchi Patchi

Yksi oppilas on etsijä, joka etsii Hatchi Patchia. Hän odottaa oven takana, kun muut oppilaat istuvat tuolipiiriin ja sulkevat silmät, kädet sylissä avoinna. Opettaja antaa yhdelle oppilaalle leikkihahmon, joka on Hatchi Patchi. Kaikki laittavat kädet selän taakse. Etsijä kysyy vuorotellen kohdekielellä "Kuka sinä olet" tai "Mikä sinun nimesi on" ja oppilaat vastaavat kohdekielellä "Minä olen...". Se oppilas, jolla on Hatchi Patchi, vastaa "Olen Hatchi Patchi, jolloin kaikkien on vaihdettava paikkaa (myös etsijä istuu). Ilman istumapaikkaa jäänyt on seuraava etsijä. Viereiselle tuolille ei saa mennä.

Leikki: Kuka sinä olet?

Laitetaan musiikki soimaan luokassa ja kävellään ympäriinsä. Kun musiikki loppuu, pysähdytään ja kysytään lähimmältä oppilaalta kohdekielellä "Mikä sinun nimesi on" ja oppilas vastaa kertoen oman nimensä. Tätä leikkiä voit käyttää myös tervehdyksen harjoitteluun.

2. Kohteliaisuussanat ja -sanonnat

Tähän aihealueeseen liittyvät tulostettavat kortit löydät Peda.netistä samasta tiedostosta kuin edellisen kappaleen tervehdys -kortit. (Lempäälän Peda.net → Kikatus → materiaalit/Kikatus → englanti → tervehdykset)

EN Thank you. Here you are.

RU Tack. Var så god.

SA Danke. Bitte.

Leikki: Ota kiinni

Oppilaat istuvat piirissä jaettuna kahteen joukkueeseen. Saman joukkueen jäsenet eivät voi istua vierekkäin. Pehmolelu tai hernepussi kiertää oman joukkueen jäseneltä jäsenelle (lelu "hyppää" aina yhden leikkijän yli). Pehmoleluja on kaksi ja ne lähtevät liikkeelle vastakkaisilta puolilta ja yrittävät saada toisensa kiinni. Ojentaessa sanotaan "ole hyvä" kohdekielellä ja saadessa "kiitos".

Leikki: London bridge is falling down

Laululeikki, jossa kaksi oppilasta valitsevat molemmat eri sanan Thank you/ Here you are. Sen jälkeen he muodostavat käsillään sillan, jonka alta oppilaat kulkevat tiiviissä jonossa ja laulavat laulun "London Bridge is falling down" ensimmäisen säkeistön. Kun säkeistön viimeinen sana "Lady" on laulettu, silta romahtaa ja yksi oppilaista jää vangiksi. Hänen täytyy valita toinen sanoista. Hän menee seisomaan sen sillan pylvään (oppilaan) taakse, jonka sanan hän valitsi. Kun kaikki ovat joutuneet vangiksi ja valinneet puolensa, kiskotaan kilpaa. Se kumpi joukkueista saa kiskottua toisen eteen päin, voittaa. Voidaan leikkiä minkä aihealueen sanoilla tahansa.

YouTube-linkki lauluun löytyy Peda.netistä kohdasta kaikki kielet (Lempäälän Peda.net → Kikatus → materiaalit/Kikatus → kaikki kielet) ja laulun sanat tämän oppaan liitteestä I.

3. Perheenjäsenet

Perheenjäseniin liittyvään sanastoon löytyy YouTubesta monia lauluja (esim. Jaakko-kulta eri kielillä, Baby Shark, Sormilaulu). Jaakko-kullan sanat kolmella kielellä löydät tämän oppaan liitteestä 2, YouTube-linkkejä Lempäälän Peda.netistä (Lempäälän Peda.net → Kikatus → materiaalit/Kikatus → valitse haluamasi kieli → perheenjäsenet).

EN *mum, dad, sister, brother, baby, grandma/ granny, grandpa*

RU *mamma, pappa, syster, bror, baby, mormor, morfar, farmor, farfar*

SA *Mama, Papa, Schwester, Bruder, Baby, Oma, Opa*

Leikki: Patsaat

Oppilaat esittävät vuorotellen patsasta, tässä tapauksessa jotain perheenjäsentä. Muut arvaavat, kuka perheenjäsen on kyseessä. Ensin oikein arvannut pääsee esittämään patsasta tai jokainen esittää vuorollaan.

Leikki: Rikkinäinen puhelin

Oppilaat ovat kahdessa jonossa. Jonon viimeinen kuiskaa edellä olevan korvaan valitulla kielellä jonkin opituista perheenjäsenanoista. Hän kuiskaa kuulemansa sanan edelleen seuraavalle jne. Ensimmäisenä jonossa seisova sanoo sanan ääneen.

4. Lukusanat 1-10

Tämän oppaan liitteessä 2 on paljon lisää lukusanoihin liittyviä leikkejä. Useimpia niistä voi leikkiä myös isommilla lukusanoilla kuin tässä esitetyillä 1-10.

EN *one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten*

RU *ett, två, tre, fyra, fem, sex, sju, åtta, nio, tio*

SA *eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn*

Leikki: Kalastajaverkko

Puolet oppilaista muodostavat piirissä seisten, käsistä toisiaan kiinni pitäen kalaverkon. Loput ovat kaloja, jotka "uivat" verkkoon sisälle ja ulos piirissä seisovien käsien välistä. Piirissä seisovat laskevat ääneen lukusanoja vieraalla kielellä etukäteen sovittuun lukusanaan asti. Kun ollaan valitussa lukusanassa, verkko sulkeutuu (kädet lasketaan alas) ja sisälle pyydykseen jääneet kalat siirtyvät mukaan verkkoon. Leikki jatkuu, kunnes kaikki kalat ovat jääneen verkkoon.

Leikki: Numeroita sormilla

Oppilaat seisovat pareittain selät vastakkain. Opettajan käskystä käännetään kasvojen ja samalla on valittu määrä sormia pystyssä. Parit kilpailevat siitä, kumpi sanoo nopeammin kaverin näyttämän luvun. Voidaan leikkiä myös niin, että lasketaan kaikki sormet yhteen.

5. Värejä

Tulostettavat värikortit kaikilla esitellyillä kielillä löydät Lempäälän Peda.netistä (Lempäälän Peda.net → Kikatus → materiaalit/Kikatus → valitse haluamasi kieli → värit). Peda.netissä on myös linkkejä väreihin liittyviin lauluihin. Verkosta löytyy myös helposti, esimerkiksi Googlen kuvahaulla, värityskuvia, joita voi tulostaa ja käyttää värien opettelun yhteydessä.

EN blue, red, white, black, orange, green, pink, yellow, brown, purple

RU blå, röd, vit, svart, orange, grön, rosa, gul, brun, lila

SA blau, rot, weiß, schwarz, orange, grün, rosa, gelb, braun, lila

Leikki: Kärpäslätkä

Taululla tai pöydällä on värikortit. Luokka on jaettu kahteen joukkueeseen ja ensimmäisillä jonossa on kärpäslätkät. Opettaja sanoo värin ja se, joka on lätkäissyt ensimmäisenä oikeaa väriä, saa pisteen.

Leikki: Väri

Oppilaat seisovat. Opettaja sanoo värin. Löytyykö vaatteistasi tätä väriä? Jos löytyy, jäät seisomaan. Jos ei löydy, istut alas. Se, joka seisoo viimeisenä, on voittaja.

Pihalla tätä voi leikkiä niin, että oppilaat seisovat viivan takana (esim. 15 metriä värien kuninkaasta). Kuningas sanoo värin. Jos se löytyy vaatteista, saa ottaa askeleen eteenpäin. Se joka ensimmäisenä koskee värien kuningasta, pääsee itse kuninkaaksi.

Leikki: Etsi väri luokkahuoneesta

Leikinjohtaja sanoo värin valitulla kielellä joko yksittäisenä sanana tai kysymyksenä (Can you find something red? / Kan du hitta något rött? / Findest du rot?). Leikkijät etsivät käytössä olevasta tilasta kyseisen värin ja osoittavat sitä.

6. Viikonpäivät, vuodenaajat

EN summer, winter, autumn, spring

RU sommar, vinter, höst, vår

SA Sommer, Winter, Herbst, Frühling

EN Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday

RU måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag, lördag, söndag

SA Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag

Leikki: Hedelmäsalaatti

Oppilaat istuvat piirissä tuoleilla, jokaiselle jaetaan vuodenaikaa kuvaava kuva. Yksi oppilas on keskellä ja sanoo jonkin vuodenaajan ääneen. Oppilaat, joilla on sen vuodenaajan kuva, vaihtavat istumapaikkaa. Keskellä ollut oppilas etsii itsellensä paikan ja ilman paikkaa jäänyt oppilas menee keskelle.

Leikki: Tervapata

Oppilas kulkee sanoen jokaisen kaverin kohdalla yhden viikonpäivän. Kun oppilas sanoo poikkeavan sanan (esim. Hello!) ja tiputtaa hernepussin oppilaan selän taakse, juostaan kuten tervapadassa.

7. Kehonosat

Tunnetuimmat kehonosiin liittyvät laulut ovat varmasti "Jos sull' lysti on" sekä "Pää, olkapää, peppu, polvet, varpaat". Näihin löydät sanat kolmella kielellä tämän oppaan liitteestä I. Linkit laulujen YouTube-versioihin Lempäälän Peda.netistä (Lempäälän Peda.net → Kikatus → materiaalit/Kikatus → valitse haluamasi kieli → kehonosat).

EN head, face, hand, eye, ear, mouth, nose, stomach, back, leg, arm

RU huvud, ansikte, hand, öga, öra, mun, näsa, mage, rygg, ben, arm

SA Kopf, Gesicht, Hand, Auge, Ohr, Mund, Nase

Leikki: Kosketa!

Opettaja sanoo kehonosan nimen, oppilaat osoittavat/koskettavat sitä. Käyttöön voidaan ottaa esim. vesiväripensselit, joilla voidaan koskettaa parin kättä tai muuta sanottua kehonosaa.

Leikki: Maa-meri-laiva kehonosilla

Vedetään maahan kolme pitkää viivaa. Sovitaan mikä viiva on esim. nenä, mikä on silmä ja mikä jalka. Yksi oppilaista toimii kapteenina ja huutaa jonkin em. sanoista. Tehtävänä on juosta mahdollisimman nopeasti ao. viivalle. Jos huudetaan sana, jonka viivalla ollaan, ei saa liikkua. Se joka saapuu viimeisenä huudetulle viivalle, putoaa pelistä. Jos on huudettu se sana, jonka viivalla jo ollaan ja lähtee liikkeelle, putoaa myös pelistä. Pelistä pudonneet oppilaat voivat toimia kapteenin apuna.

8. Ruokia ja juomia, pyytäminen ja tarjoaminen

Aihealueeseen liittyvät kuvakortit löydät Peda.netistä (Lempäälän Peda.net → Kikatus → materiaalit/Kikatus → kaikki kielet).

EN Please, Here you are, Thank you

RU Var så god, Tack

SA Bitte, Danke

EN cheese, fish, bread, egg, milk, coffee, juice, tea, chicken, potato, salad, tomato, carrot, fruits, corn, banana, apple, pear, melon, lemon, orange, strawberry, blueberry, yoghurt, ice cream, cake, chocolate, candy, hamburger, chips, sausage, ketchup

RU ost, fisk, bröd, ägg, mjölk, kaffe, juice, te, kyckling, potatis, sallad, tomat, morot, frukt, majs, banan, äpple, päron, melon, citron, apelsin, jordgubbe, blåbär, yoghurt, glass, kaka/tårta, choklad, godis, hamburgare, fransk potatis/pommes frites, korv, ketchup

SA Käse, Fisch, Brot, Ei, Milch, Kaffee, Saft, Tee, Hähnchen, Kartoffel, Salat, Tomate, Karotte, Obst, Mais, Banane, Apfel, Birne, Melone, Zitrone, Apfelsine, Erdbeere, Blaubeere, Joghurt, Eis, Kuchen, Schokolade, Bonbons, Hamburger, Pommes, Wurst, Ketchup

Leikki: Kauppa

Kerätään pöydälle ruokia ja hedelmiä kuvina tai leluina. Yksi oppilas on myyjä, toinen ostaa sanomalla ruoan nimen. Lisäksi voidaan harjoitella "Ole hyvä", "Kiitos".

Leikki: Kim

Opettaja kerää lattialle/pöydälle aiheeseen liittyviä kuvia tai esineitä. Ensin käydään opeteltavat sanat yhdessä läpi. Tämän jälkeen leikkijät sulkevat silmänsä ja opettaja/joku leikkijöistä ottaa yhden esineen pois. Leikkijät avaavat silmänsä ja yrittävät muistaa mikä esine puuttuu ja sanoa sanan kohdekielellä.

Leikki: Tervapata

Perinteinen tervapata-leikki, jossa pudotettavan esineen sijaan piiriä kiertävä leikkijä kuiskaa valitsemalleen henkilölle jonkun aiheeseen (tässä: ruoka) liittyvän sanan.

Leikki: Hedelmäsalaatti

Muodosta tuoleista ringi ja jaa ryhmä kolmeen osaan. Nimeä yksi osa ryhmästä esimerkiksi banaaneiksi, toinen omenoiksi ja kolmas päärynöiksi. Pyydä osallistujat istumaan tuoleilla, joita on yksi vähemmän kuin leikkijöitä. Huomioi, että samaan ryhmään kuuluvat menevät istumaan eri puolille ringiä. Leikinjohtajana voit olla ensimmäiseksi keskellä. Aloita leikki huutamalla kohdekielellä kesimerkiksi "banaanit!", jolloin kaikkien banaaneiden tulee vaihtaa paikkaa keskenään ja sinä yrität päästä istumaan jollekin tuoleista. Se leikkijä, joka jää ilman tuolia, jää keskelle. Jos keskellä olija huutaa "fruit salad! / fruktsallad! / Obstsalat!", kaikki vaihtavat paikkoja keskenään.

9. Kotieläimiä

Aihealueeseen liittyvät kuvakortit löydät Lempäälän Peda.netistä (Lempäälän Pedanet → Kikatus → materiaalit/Kikatus → kaikki kielet). Eläimiin liittyviä laulujen sanoja löytyy useita tämän oppaan liitteestä I, sekä linkkejä laulujen YouTube-versioihin Lempäälän Peda.netistä.

EN a dog, a cat , a cow, a horse, a duck, a frog, a fish, a sheep, a rabbit

RU en hund, en katt, en ko, en häst, en anka, en groda, en fisk, ett får, en kanin

SA ein Hund, eine Katze, eine Kuh, ein Pferd, eine Ente, ein Frosch, ein Schaf, ein Kaninchen

Leikki: Hirviöhippa

Oppilaat istuvat paikoillaan tai piirissä. Jokaisella on kädessä tai pulpetilla eläinkuva. Yksi oppilas on hirviö, joka kulkee kädet edessä pitkällä (kuin zombi) ja koettaa ehtiä koskemaan kaverin olkapäihin ennen kuin kaveri pelastaa itsensä sanomalla jonkun muun kädessä tai pulpetilla olevan eläimen. Hirviö lähtee tätä kuvaa kohti. Hirviö vaihtuu, jos se ehtii koskettaa toista oppilasta.

Leikki: Kim

Laitetaan pöydälle eläinten kuvia, Oppilaat katselevat niitä hetken ja sulkevat sitten silmät tai kääntyvät selin. Opettaja tai oppilas poistaa yhden kuvan, muut yrittävät muistaa, mikä eläin puuttuu.

10. Lasten arkeen sopivia verbejä

EN jump, walk, dance, run, smile, sing, play, swim, sleep

RU hoppa, gå, dansa, springa, le, sjunga, spela, simma, sova

SA hüpfen, gehen, tanzen, laufen, lächeln, singen, spielen, schwimmen, schlafen

Leikki: pantomiimi

Oppilaat esittävät opettajan kohdekielellä sanomaa verbiä. Oppilaat esittävät vuorotellen verbiä ja muut arvaavat.

Muita aiheeseen sopivia leikkejä: Patsaat (ks. kpl 3), London bridge (ks. kpl 2), Tervapata (ks. kpl 6).

11. Vuodenkierto ja juhlapyhät

Juhlapyhiin liittyviä tehtäviä ja värityskuvia löytyy helposti verkosta. Esimerkiksi hakusanoilla "christmas coloring" löydät paljon jouluun liittyviä värityskuvia. Alla on esimerkki "I spy"-tehtävästä, joita löytyy verkosta paljon erilaisia. Tämän oppaan liitteeseen 3 on koottu englannin-, ruotsin-, ja saksankieliseen kulttuuriin liittyviä teema- ja juhlapäiviä.

EN warm, cold

RU varm, kall

SA warm, kalt

Leikki: Pääsiäismunan piilotus

Piilotetaan luokkaan pääsiäismuna. Yksi oppilas on etsijä, muut antavat vihjeitä lämmin – kylmä.

Kuinka monta löydät?

- ___ puuta (trees)
- ___ käpyä (pinecones)
- ___ puunlehteä (leaves)
- ___ kalkkunaa (turkeys)
- ___ hattua (hats)
- ___ maissintähkää (corn)
- ___ vehnää (wheat)
- ___ päärynää (pears)
- ___ kurpitsaa (pumpkins)
- ___ omenakoria (apples)
- ___ tammenterhoa (acorns)
- ___ runsaudensarvea (cornucopias)



Ich habe eine Banane

D A D G A D

1. Ich habe eine Banane und die Banane ist gelb! X2

D

Die ist oben gelb, die ist unten gelb,

D

die ist oben, unten gelb, gelb, gelb;

D A D G A D

Ich habe eine Banane und die Banane ist gelb!

2. Ich habe eine Melone und die Melone ist rot! X2

Ich habe einen Apfel und der Apfel ist rot!

Die ist oben rot, die ist unten rot,

Der ist oben rot, der ist unten rot

die ist oben, unten rot, rot, rot;

Ich habe eine Melone und die Melone ist rot!

3. Ich habe eine Blaubeere und die Blaubeere ist blau! X2

Die ist oben blau, die ist unten blau,

die ist oben, unten blau, blau, blau;

Ich habe eine Blaubeere und die Blaubeere ist blau!

4. Ich habe eine-e Birne und die Birne ist grün! X2

Die ist oben grün, die ist unten grün,

die ist oben, unten grün, grün, grün;

Ich habe eine-e Birne und die Birne ist ist grün!

JAAKKO KULTA

Are you sleeping, are you sleeping?
 Brother John, Brother John.
 Morning bells are ringing, morning bells are ringing.
 Ding, ding, dong. Ding, ding, dong.

Broder Jakob, Broder Jakob,
 Sover du? Sover du?
 Hör du inte klockan? Hör du inte klockan?
 Ding ding dong! Ding ding dong!

Bruder Jakob, Bruder Jakob.
 Schläfst du noch? Schläfst du noch?
 Hörst du nicht die Glocken? x2
 Ding dang dong, ding dang dong.

HÄMÄ-HÄMÄ-HÄKKI**Incy wincy spider**

Incy Wincy Spider climbed up the water spout.
 Down came the rain and washed poor Incy out.
 Out came the sunshine and dried up all the rain.
 So Incy Wincy Spider climbed up the spout again!

Imse vimse spindel

Imse vimse spindel klättra' upp för trä'n.
 Ner faller regnet, spolar spindeln bort.
 Upp stiger solen, torkar bort allt regn.
 Imse vimse spindel klättra' upp igen!

Die klitzekleine Spinne

Die klitzekleine Spinne Kroch in die Regenrinne
 Der Regen kam und Spülte die Spinne aus der Rinne
 Dann kam die Sonne und Vertrieb den Regen
 Die klitzekleine Spinne Kroch wieder in die Rinne.

MÄÄ, MÄÄ LAMPAANI**Baa baa black sheep**

Baa baa black sheep, have you any wool?
 Yes sir, yes sir, three bags full!
 One for the master, one for the dame,
 And one for the little boy who lives down the lane.

Bä, bä vita lamm

Bä, vita lamm, har du någon ull?
 Ja, ja kära barn jag har säcken full:
 helgdagsrock åt far och söndagskjol åt mor
 och två par strumpor åt lille lille bror.

Bääh bääh schwarzes Schaf

Bääh bääh schwarzes Schaf hast du für mich Wolle?
 Ja, Herr, Ja, Herr drei Säcke voll!
 Einen für den Herrn, Einen für die Frau
 Einen für den kleinen Jungen
 der weiter unten in der Gasse wo

<https://supersimpleonline.com/downloads/if-youre-happy-flashcards.pdf>

If you're happy

If you're happy happy happy, clap your hands.

If you're happy happy happy, clap your hands.

If you're happy happy happy, clap your hands, clap your hands.

If you're happy happy happy, clap your hands.

If you're angry angry angry, stomp your feet.

If you're angry angry angry, stomp your feet.

If you're angry angry angry, stomp your feet, stomp your feet.

If you're angry angry angry, stomp your feet.

If you're scared scared scared, say, "Oh no!"

If you're scared scared scared, say, "Oh no!"

If you're scared scared scared, say, "Oh no!" Say, "Oh no!"

If you're scared scared scared, say, "Oh no!"

If you're sleepy sleepy sleepy, take a nap.

If you're sleepy sleepy sleepy, take a nap.

If you're sleepy sleepy sleepy, take a nap, take a nap.

If you're sleepy sleepy sleepy, take a nap.

If you're happy happy happy, clap your hands.

If you're happy happy happy, clap your hands.

If you're happy happy happy, clap your hands, clap your hands.

If you're happy happy happy, clap your hands.

Klappa händerna när du är riktigt glad

Klappa händerna när du är riktigt glad. (2x)

Du kan också glädja andra

som på denna jorden vandra,

klappa händerna när du är riktigt glad.

Knäpp med fingrarna när du är riktigt glad. (2x)

Du kan också glädja andra

som på denna jorden vandra,

knäpp med fingrarna när du är riktigt glad.

Slå på dina knän när du är riktigt glad. (2x)

Du kan också glädja andra

som på denna jorden vandra,

slå på dina knän när du är riktigt glad.

Stampa fötterna när du är riktigt glad. (2x)

Du kan också glädja andra

som på denna jorden vandra,

stampa fötterna när du är riktigt glad.

Säg "Hej! Hej!" till vännen din som sitter där. (2x)

Du kan också glädja andra

som på denna jorden vandra,

säg "Hej! Hej!" till vännen din som sitter där.

Gör nu alltihop om du är riktigt glad. (2x)

Du kan också glädja andra

som på denna jorden vandra,

gör nu alltihop om du är riktigt glad.

Wenn du fröhlich bist

Wenn du fröhlich bist, dann klatsche in die Hand. (2x) Wenn du

fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter.

Wenn du fröhlich bist, dann klatsche in die Hand.

Wenn du fröhlich bist, dann stampfe mit dem Fuß. (2x) Wenn

du fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter.

Wenn du fröhlich bist, dann stampfe mit dem Fuß.

Wenn du fröhlich bist, dann rufe laut „Hurra!“. (2x) Wenn du

fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter.

Wenn du fröhlich bist, dann rufe laut „Hurra!“.

Wenn du fröhlich bist, schnipp' mit den Fingern (2x) Wenn du

fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter.

Wenn du fröhlich bist, schnipp' mit den Fingern.

Wenn du fröhlich bist, dann klatsche auf die Knie. (2x) Wenn du

fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter.

Wenn du fröhlich bist, dann klatsche auf die Knie.

Wenn du fröhlich bist, dann tippe auf die Nas'. (2x) Wenn du

fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter. Wenn du

fröhlich bist, dann tippe auf die Nas'.

Wenn du fröhlich bist, dann steppe mit den Zeh'n. (2x) Wenn du

fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter.

Wenn du fröhlich bist, dann steppe mit den Zeh'n.

Wenn du fröhlich bist, dann drehe dich im Kreis. (2x) Wenn du

fröhlich bist und heiter, ja dann sag es allen weiter. Wenn du

fröhlich bist, dann drehe dich im Kreis.

Five little ducks

Five little ducks went out one day
Over the hill and far away
Mother duck said "Quack, quack, quack, quack."
But only four little ducks came back.

Four little ducks went out one day
Over the hill and far away
Mother duck said "Quack, quack, quack, quack."
But only three little ducks came back.

Three little ducks went out one day
Over the hill and far away
Mother duck said "Quack, quack, quack, quack."
But only two little ducks came back.

Two little ducks went out one day
Over the hill and far away
Mother duck said "Quack, quack, quack, quack."
But only one little duck came back.

One little duck went out one day
Over the hill and far away
Mother duck said "Quack, quack, quack, quack."
But none of the five little ducks came back.

Sad mother duck went out one day
Over the hill and far away
The sad mother duck said "Quack, quack, quack."
And all of the five little ducks came back.

Fem små ankor

Fem små ankor tog sig ett dopp
i sjön bortom bergen långt långt bort
mamma anka ropa kvack kvack kvack
men bara fyra små ankor kom tillbaks.

Fyra små ankor tog sig ett dopp
i sjön bortom bergen långt långt bort
mamma anka ropa kvack kvack kvack
men bara tre små ankor kom tillbaks.

Tre små ankor tog sig ett dopp
i sjön bortom bergen långt långt bort
mamma anka ropa kvack kvack kvack
men bara två små ankor kom tillbaks.

Två små ankor tog sig ett dopp
i sjön bortom bergen långt långt bort
mamma anka ropa kvack kvack kvack
men bara en liten anka kom tillbaks.

En liten anka tog sig ett dopp
i sjön bortom bergen långt långt bort
mamma anka ropa kvack kvack kvack
men ingen liten anka kom tillbaks.

En ledsen mamma anka tog sig ett dopp
i sjön bortom bergen långt långt bort
mamma anka ropa kvack kvack kvack
och alla fem små ankorna kom tillbaks.

Fünf kleine Entchen

Fünf kleine Entchen gingen schwimmen
über den Berg und weit hinaus
Mama Ente sagt 'Quack, quack, quack,'
doch nur vier kleine Entchen kamen nach Haus

Vier kleine Entchen gingen schwimmen
über den Berg und weit hinaus
Mama Ente sagt 'Quack, quack, quack,'
doch nur drei kleine Entchen kamen nach Haus

Drei kleine Entchen gingen schwimmen
über den Berg und weit hinaus
Mama Ente sagt 'Quack, quack, quack,'
doch nur zwei kleine Entchen kamen nach Haus

Zwei kleine Entchen gingen schwimmen
über den Berg und weit hinaus
Mama Ente sagt 'Quack, quack, quack,'
doch nur ein kleines Entchen kam nach Haus

Ein kleines Entchen ging schwimmen
über den Berg und weit hinaus
Mama Ente sagt 'Quack, quack, quack,'
doch kein kleines Entchen kam nach Haus

Kein kleines Entchen ging schwimmen
über den Berg und weit hinaus
Papa Ente sagt 'Quack, quack, quack,'
und alle kleinen Entchen kamen nach Haus

Teddy bear

*Teddy bear, teddy bear, turn around.
Teddy bear, teddy bear, touch the ground.
Teddy bear, teddy bear, touch your nose.
Teddy bear, teddy bear, point your toes.
Teddy bear, teddy bear, take your shoes.
Teddy bear, teddy bear, go to school!*

Teddybär

*Teddybär, Teddybär, dreh´ dich um. (käännä ympäri)
Teddybär, Teddybär, mach´ dich krum. (mene sykkyrään)
Teddybär, Teddybär, heb´ ein Bein. (nosta jalkaa)
Teddybär, Teddybär, das war fein. (tuo oli hienoa)*

*Teddybär, Teddybär, bau´ ein Haus (rakenna talo, kädet pään päälle)
Teddybär, Teddybär, schau´ heraus (kurkkaa talosta)
Teddybär, Teddybär, zeig´ deinen Fuss. (näytä jalkateräsi)
Teddybär, Teddybär, wie alt bis du? (Kuinka vanha olet?)*

Head and shoulders, knees and toes

Huvud, axlar, knän och tår

Kopf und Schulter, Knie und Fuß

*Head and shoulders, knees and toes;
knees and toes.*

*Huvud, axlar, knän och tår;
knän och tår.*

*Kopf und Schulter, Knie und Fuß;
Knie und Fuß.*

*Head and shoulders, knees and toes;
knees and toes.*

*Huvud, axlar, knän och tår;
knän och tår.*

*Kopf und Schulter, Knie und Fuß;
Knie und Fuß.*

And eyes and ears and mouth and nose.

Ögon, öron, kinden klappen får.

Und Augen, Ohren, Nase, Mund.

*Head and shoulders, knees and toes;
knees and toes.*

*Huvud, axlar, knän och tår;
knän och tår.*

*Kopf und Schulter, Knie und Fuß;
Knie und Fuß.*

LONDON BRIDGE

London Bridge is falling down
falling down, falling down.
London Bridge is falling down
My fair lady.

Build it up with iron bars,
iron bars, iron bars.
Build it up with iron bars
My fair lady.

Iron bars will bend and break
bend and break, bend and break.
Iron bars will bend and break
My fair lady.

Build it up with gold and silver
gold and silver, gold and silver.
Build it up with gold and silver
My fair lady.

London Bridge is falling down
falling down, falling down.
London Bridge is falling down
M-y f-a-i-r l-a-d-y.

LIITE I

7/10

Londons Brücke hat ein Loch

Londons Brücke hat ein Loch, hat ein Loch, hat ein Loch.
Londons Brücke hat ein Loch, my fair Lady.

Baut die Brücke wieder auf, wieder auf, wieder auf!
Baut die Brücke wieder auf, my fair Lady.

Baut sie auf mit Silber und Gold, Silber und Gold, Silber
und Gold!
Baut sie auf mit Silber und Gold, my fair Lady.

Gold und Silber hab ich nicht, hab ich nicht, hab ich nicht.
Gold und Silber hab ich nicht, my fair Lady.

Baut sie auf mit Holz und Lehm, Holz und Lehm, Holz und
Lehm!
Baut sie auf mit Holz und Lehm, my fair Lady.

Holz und Lehm geh'n schnell kaputt, schnell kaputt,
schnell kaputt.
Holz und Lehm geh'n schnell kaputt, my fair Lady.

Baut sie auf mit festem Stein, festem Stein, festem Stein!
Baut sie auf mit festem Stein, my fair Lady.

Fester Stein wird haltbar sein, haltbar sein, haltbar sein.
Fester Stein wird haltbar sein, my fair Lady.

Old McDonald had a farm

Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O
 And on his farm he had a cow, E-I-E-I-O
 With a "moo-moo" here and a "moo-moo" there
 Here a "moo" there a "moo"
 Everywhere a "moo-moo"
 Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O.

Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O
 And on his farm he had a pig, E-I-E-I-O
 With a "oink" here and a "oink" there
 Here a "oink" there a "oink"
 Everywhere a "oink-oink"
 Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O.

Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O
 And on his farm he had a duck, E-I-E-I-O
 With a "quack-quack" here and a "quack-quack" there
 Here a "quack", there a "quack"
 Everywhere a "quack-quack"
 Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O.

Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O
 And on his farm he had a horse, E-I-E-I-O
 With a "neigh-neigh" here and a "neigh-neigh" there
 Here a "neigh", there a "neigh"
 Everywhere a "neigh-neigh"
 Old McDonald had a farm, E-I-E-I-O.

Per Olsson hade en bonnagård

Per Olsson han hade en bonnagård, lian, lian, lej.
 Och på den gården fanns en ko, lian, lian, lej.
 Med ett mu-mu här, och ett mu-mu där.
 Här ett mu, där ett mu.
 Överallt ett mu-mu.
 Herr Olsson hade en bonnagård, lian, lian lej!

Per Olsson han hade en bonnagård, lian, lian, lej.
 Och på den gården fanns en gris, lian, lian, lej.
 Med ett nöff-nöff här, och ett nöff-nöff där.
 Här ett nöff, där ett nöff.
 Överallt ett nöff-nöff.
 Herr Olsson hade en bonnagård, lian, lian lej!

Per Olsson han hade en bonnagård, lian, lian, lej.
 Och på den gården fanns en får, lian, lian, lej.
 Med ett bä-bä här, och ett bä-bä där.
 Här ett bä, där ett bä.
 Överallt ett bä-bä.
 Herr Olsson hade en bonnagård, lian, lian lej!

Per Olsson han hade en bonnagård, lian, lian, lej.
 Och på den gården fanns en katt, lian, lian, lej.
 Med ett mjau-mjau här, och ett mjau-mjau där.
 Här ett mjau, där ett mjau.
 Överallt ett mjau-mjau.
 Herr Olsson hade en bonnagård, lian, lian lej!

Per Olsson han hade en bonnagård, lian, lian, lej.
 Och på den gården fanns en häst, lian, lian, lej.
 Med ett gnägg-gnägg här, och ett gnägg-gnägg där.
 Här ett gnägg, där ett gnägg.
 Överallt ett gnägg-gnägg.
 Herr Olsson hade en bonnagård, lian, lian lej!

Per Olsson han hade en bonnagård, lian, lian, lej.
 Och på den gården fanns en ko, lian, lian, lej.
 Med ett mu-mu här, och ett mu-mu där.
 Här ett mu, där ett mu.
 Överallt ett mu-mu.
 Herr Olsson hade en bonnagård, lian, lian lej!

Old MacDonald hat ne Farm -

Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O
 Und auf der Farm hat er auch Huhn I-A-I-A-O
 Mit nem gaak gaak hier Und nem gaak gaak da
 Hier ein gaak, dort ein gaak
 Überall ein gaak gaak
 Old Mac Donald hat ne Farm I-A-I-A-O

Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O
 Und auf der Farm hat er auch Enten I-A-I-A-O
 Mit nem quack quack hier Und nem quack quack dort
 Hier ein quack, dort ein quack
 Überall ein quack quack
 Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O

Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O
 Und auf der Farm hat er auch Katzen I-A-I-A-O
 Mit nem miau miau hier Und nem miau miau dort
 Hier ein miau, dort ein miau
 Überall ein miau miau
 Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O

Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O
 Und auf der Farm hat er eine Kuh I-A-I-A-O
 Mit nem muh muh hier Und nem muh muh dort
 Hier ein muh, dort ein muh
 Überall ein muh muh
 Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O

Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O
 Und auf der Farm hat er ein Schwein I-A-I-A-O
 Mit nem oink oink hier Und nem oink oink dort
 Hier ein oink, dort ein oink
 Überall ein oink oink
 Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O

Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O
 Und auf der Farm hat er ein Pferd I-A-I-A-O
 Mit nem wiha wiha hier Und nem wiha wiha dort
 Hier ein wiha, dort ein wiha
 Überall ein wiha wiha
 Old MacDonald hat ne Farm I-A-I-A-O

Ten in a bed

There were ten in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were nine in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were eight in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were seven in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were six in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were five in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were four in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were three in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There were two in a bed and the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over and one fell out

There was one in a bed and the little one said
"Good night!"

Tio nallar i sängen

De var tio i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle
och de rullade runt och blå ramlade ur...

De var nio i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och grön ramlade ur...

De var åtta i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och orange ramlade ur...

De var sju i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och gul ramlade ur...

De var sex i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och grå ramlade ur...

De var fem i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och svart ramlade ur...

De var fyra i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och röd ramlade ur...

De var tre i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och ljusblå ramlade ur...

De var två i sängen och minstingen sa
Ulle rulle, Ulle rulle och de rullade runt
och rosa ramlade ur...

De var bara en i sängen
och han sa Ulle rulle, Ulle rulle
och han rullade runt

och lila ramlade ur.....Så var det ingen mer i sängen.

Es waren zehn im Bett

LIITE I

9/10

Zehn waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Neun waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Acht waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Sieben waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Sechs waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Fünf waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Vier waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Drei waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Zwei waren im Bett und der Kleine sagte
"Dreht euch um, dreht euch um"
Da drehten sich alle um einer fiel runter

Einer war im Bett und der Kleine sagte
"Gute Nacht!"

TUIKI TUIKI TÄHTÖNEN

LIITE I 10/10

Twinkle, twinkle, little star

Blinka lilla stjärna

Funkel, funkel, kleiner Stern

*Twinkle, twinkle, little star
How I wonder what you are
Up above the world so high
Like a diamond in the sky
Twinkle, twinkle little star
How I wonder what you are.*

*Blinka lilla stjärna där,
hur jag undrar var du är.
Fjärran lockar du min syn,
likt en diamant i skyn.
Blinka lilla stjärna där.
Hur jag undrar var du är.*

*Funkel, funkel, kleiner Stern, ach wie bist du mir
so fern,
wunderschön und unbekannt, wie ein strahlend
Diamant,
funkel, funkel, kleiner Stern,
ach wie bist du mir so fern*

LEIKITÄÄN LUKUSANOILLA

1. Kasvavat numerot

Oppilaat luettelevat lukuja 1–10. Yksi sanotaan kyyryssä, kaksi vähän isompana, ja kun päästään kymmeneen, kurkotetaan käsillä kattoon. Sama toistetaan 10–1.

2. Atomit

Opettaja tai oppilas sanoo lukuja sovitulla kielellä. Oppilaat muodostavat luvun kokoisia ryhmiä.

3. Huulilta luku

Oppilaat luettelevat toisilleen äänettömästi lukuja sovitulla kielellä. Pari lukee huulilta ja sanoo "kuulemansa" luvun ääneen.

4. Ilmanumerot

Opettaja tai oppilas sanoo sovitulla kielellä lukuja. Oppilaat piirtävät luvun sormellaan ilmaan.

5. Parinetsintäleikki

Oppilaille jaetaan numerolaput (luvut 1–10). He etsivät luokasta sen, jolla on sama numero. "Two?" – "Yes."/"No."

6. Selkään kirjoittaminen

Oppilaat työskentelevät pareittain. Toinen oppilas piirtää numeron sormella parinsa selkään. Pari sanoo numerot ääneen harjoiteltavalla kielellä.

7. Numeropatsaat

Oppilaat ovat pareittain. Opettaja sanoo numeron harjoiteltavalla kielellä ja pari on esitettävä se kehollaan.

8. Jonotetaan!

Oppilaille annetaan numerolappu (1–10). Jos ryhmä on suuri, oppilaat voivat olla pareittain tai luokka voidaan jakaa esim. kahteen ryhmään. Oppilaiden on muodostettava numerojärjestysjono kysellen ja vastaten harjoiteltavalla kielellä. Esim. "Drei?" – "Ja."/"Nein."

9. Paikanvaihto

Oppilaille jaetaan numerolaput (1–10) siten, että jokaista lappua on vähintään kaksi kappaletta. Opettaja sanoo numeron harjoiteltavalla kielellä, ja sen lapun omistajat vaihtavat paikkaa.

10. Muistipeli

Oppilailla on muistipelikortit, joissa toisessa on luku numerona ja toisessa sama kirjoitettuna.

11. Mikä numero?

Oppilaat työskentelevät pareittain. Toinen oppilaista heittää kahta noppaa, toinen sanoo silmäluvun harjoiteltavalla kielellä. Jos noppien yhteenlaskettu silmäluku on yli 10, heittovuoro vaihtuu.

12. Kenen vuoro?

Oppilaat istuvat ringissä silmät kiinni. Opettaja tai joku oppilaista aloittaa sanomalla opiskeltavalla kielellä luvun *yksi*. Joku oppilaista jatkaa sanomalla *kaksi*, seuraava *kolme* jne. Vastausvuorot etenevät sattumanvaraisesti. Jos useampi oppilas vastaa samanaikaisesti, aloitetaan alusta. Jos laskussa päästään kymmeneen, jatketaan kymmenestä alaspäin. Peliä voidaan pelata myös pienemmissä ryhmissä tai niin, että samaan aikaan vastanneet putoavat pelistä pois.

13. Kärpäslätkät

Taululla lukusanoja sokin sokin. Oppilaat seisovat taulun edessä kahdessa jonossa. Opettaja sanoo lukusanan opeteltavalla kielellä, jonojen ensimmäiset yrittävät osua sanottuun lukusanaan kärpäslätkällä ensimmäisenä. vaihtuu.

14. Perinteinen värileikki yhdistettynä lukusanoihin

"Ser du något blått?" Oppilaat osoittavat näkemäänsä väriä. "Du får ta tre steg." Sen jälkeen saa liikkua opettajan kertoman määrän askelia.

Tammikuu	Helmikuu	Maaliskuu	Huhtikuu
	<p>14.2. Ystävänpäivä: Valentine's Day, Alla hjärtans dag/Vänsdag (RU), Valentinstag (SA)</p> <p>Laskiaistiistai: Pancake Day (EN), Fettistag (RU), Karneval/Fasching (SA)</p>	<p>Pääsiäinen: Easter(EN), påsk (RU), Ostern (SA)</p>	<p>1.4. Aprillipäivä, April Fool's Day</p>
Toukokuu	Kesäkuu	Elokuu	Syyskuu
<p>30.4.-1.5. Vappu, Valborg / Valborgsmässoafton (RU), Maifeiertag, Maifest (SA)</p>	<p>6.6. Ruotsin kansallispäivä</p>	<p>Rapujuhlat, Kräftskiva (RU)</p>	<p>Koulun aloitus, Schulbeginn (SA)</p>
Lokakuu	Marraskuu	Joulukuu	
<p>4.10. Kanelipullapäivä, Kanelbullens dag (RU)</p> <p>31.10. Halloween</p>	<p>10.11. Martinpäivä, Märtenafton (RU), Sankt Martin/Laternenfest (SA)</p> <p>Marraskuun 4. torstai, Kiitospäivä, Thanksgiving (EN)</p>	<p>1.12. Glöginpäivä: Glöggensdag (RU)</p> <p>6.12. Nikolauksen päivä, Nikolaustag (SA)</p> <p>9.12. Piparkakkupäivä, Pepperkakans dag (RU)</p> <p>13.12. Lucianpäivä, Luciadagen (RU)</p> <p>24.12. Joulukuu, Christmas (EN), Julen (RU), Weihnachten (SA)</p>	

Helmikuu *Ystävänäpäivä 14.2. (ympäri maailman)*

Päivä on saanut nimensä rakkauden suojeleuspyhimyksen, Pyhän Valentinuksen mukaan. 1700-luvun lopulla englantilaiset alkoivat lähettää toisilleen päivän kunniaksi kortteja ja myöhemmin tapa levisi ympäri maailman. Päivään kuuluvat kortit, suklaa ja kukat.

Valentine's Day (EN) - Alla hjärtans dag (Vänsdag) (RU) – Valentinstag (SA)

*Laskiaistiistai**Pancake Day (UK)*

Laskiaistiistaina vietetään Englannissa pannukakkupäivää. Laskiaistiistai on viimeinen päivä ennen paaston alkua ja ajatuksena on tyhjentää keittiön kaapit sokerista, rasvoista ja munista. Pannukakkupäivää vietetään 47 päivää ennen pääsiäissunnuntaita.

Fettisdagen (RU)

Laskiaispullat eli *semlor* on Ruotsissa täytetty mantelimassalla. Laskiaispullilla herkutellaan jo hyvissä ajoin heti joulun jälkeen ja aina pääsiäiseen saakka. Päivää kutsutaan myös laskiaispullapäiväksi, *semmeldagen*. Suomenruotsalainen nimitys laskiaispullalle on *fastlagsbulle*, *semla* tarkoittaa suomenruotsissa sämpylää.

Karneval/Fasching (SA)

Saksankielisissä maissa laskiaista vietetään karnevaalijuhlana kokonaisen viikon ajan. Ensimmäinen laskiaispäivä on nk. Tuhkakeskiviikko (46 päivää ennen pääsiäistä). Näyttävät karnevaalikulkuet naamiaisasuineen, soittokuntineen ja lauluineen täyttävät kaupunkien ja kylien pääkadut. Kulkueesta heitetään lapsille namuja (Kamellen).

Easter (EN)

Good Friday - pitkäperjantai, *Easter Sunday* pääsiäissunnuntai. Pääsiäissunnuntaina lapset etsivät kotona piilotettuja pääsiäismunia ja pääsiäismaanantaina - *Easter Monday* järjestetään munanpyörityskisoja. *Egg roll race*. Munia pyöritetään nurmikolla alamäkeen. Se joka, saa munan ehjänä ja nopeimmin perille, on voittaja. Tunnetuin kilpailu on Washingtonissa Valkoisen Talon pihalla

Påsk (RU)

Långfredagen - pitkäperjantai, *påskdagen* - pääsiäinen.

Pääsiäispupu, *påskhare*, jakaa lapsille karkkeja. Ruotsissa kiertävät noidiksi pukeutuneet lapset, *påskkärringar*, kiirastorstaina. Pääsiäisen pääjuhla on lauantai, *Påskafton*.

Ostern (SA)

Gründonnerstag - kiirastorstai, *Karfreitag* - pitkäperjantai,

Ostersonntag/Ostermontag - 1. ja 2. pääsiäispäivä. Lapsille piilotetaan suklaapupuja ulos puutarhaan. Usein ostetaan myös suklaa-asetelmia, jossa munia, pupuja ja lampaita. Sunnuntaina kahvipöydässä voi olla kuivakakkua, joka on tehty lampaanmuotoiseen kakkuvuokaan.

Huhtikuu *Aprillipäivä* (ympäri maailman)

April Fool's Day 1.4.

Kaikkialla maailmassa jujutetaan aprillipiloilla.

Valborg / Valborgsmässoafton (RU)

Ruotsissa vappuun liittyvät kokkotulet, *Valborgseld*. Perinteen mukaan tulien tarkoituksena on karkottaa pahoja henkiä. Vapunpäivänä, *den första maj*, järjestetään myös vappumarsseja, kuten Suomessakin. Vappuaattoa pidetään perinteisesti viimeisenä talvipäivänä. Taalainmaalla, *Dalarna*, voit myös törmätä vappunoitiin, *valborrar*. Vappukokkoperinne on yleinen koko maassa. Sen sijaan vappupalloja et Ruotsissa juurikaan näe!

Maifeiertag/Maifest (SA)

Toukokuu on saksankielisissä maissa "rakkauden kuukausi" ja siten 1.5. vastaisena yönä voi viedä rakkaudentunnustuksena pienen, koristellun puun mielitetylleen. Tämä perinne on säilynyt pienimmillä paikkakunnilla. Monissa kaupungeissa pystytetään keskusaukiolle näyttävä *Maibaum*, toukokuun salko (vrt. Ruotsalainen juhannussalko). 1.5. on vapaapäivä ja silloin lähdetään joenvarsille tai vuorille pyöräilemään/kävelemään ja piknikille.

Ruotsin kansallispäivä 6.6.

Ruotsissa kansallispäivänä, *nationaldagen*, ei juhlita Ruotsin itsenäisyyttä, koska maan itsenäisyys ei koskaan ole ollut uhanalainen. Sen sijaan juhlalla halutaan korostaa Ruotsin monikulttuurisuutta ja demokraattista yhteiskuntaa.

Kansallispäivän viettoon liittyvät perinteet eivät vielä ole täysin vakiintuneet, mutta esimerkiksi Skansenin kansallispäiväjuhlasta on jo tullut tärkeä rituaali. Päivä oli aiemmin nimeltään *Svenska flaggans dag* – Ruotsin lipun päivä.

Kräftskiva (RU)

Syyskesän rapujuhliin kuuluvat hassut hatut, koristeet, snapsit ja tietysti juhlien kohokohta, ravut. Pöytään katetaan usein myös *ostpaj* - juustopiiras, jonka juustolaatu on tietysti se ainoa oikea, *Västerbotten*. Jos pöytään katetaan pelkkää juustoa, se on mausteista *kryddostia*.

Ruotsin suurimmat rapujuhlat pidetään Skansenilla. Ravustuskausi on perinteisesti alkanut 7. elokuuta, mutta nykyään ei rajoituksia ole.

Elokuun loppu/syyskuun alku

Schulbeginn (SA)

Saksankielisissä maissa ensimmäisen luokan aloittaminen on juhlava tapahtuma. Jokainen lapsi saa koulutuutin, *Schultüte*, joka täytetään herkuilla ja pienillä koulutarvikkeilla. Lapsia kuvataan yksin ja luokan kanssa. Usein ensimmäisen koulupäivän jälkeen mennään syömään ravintolaan tai juhlitaan kotona.

Lokakuu

*Kanelipullapäivä 4.10.**Kanelbullens dag (RU)*

Ruotsissa korvapuusti on usein leivottu paperiseen leivosvuokaan. Ruotsissa ei voi olla törmäämättä korvapuusteihin kanelipullapäivänä.

31.10. Halloween (ympäri maailman)

Halloween-juhlia pidetään nykyään ympäri maailman. Alun perin Halloween oli kelttiläinen perinne.

Thanksgiving marraskuun 4. torstai (USA)

Ensimmäistä kiitospäivää vietettiin Amerikassa vuonna 1621, ja silloin Jumalaa kiitettiin runsaasta sadosta. Perinteen mukaan kiitospäivänä valmistetaan suuri ateria Uuden maailman raaka-aineista. Niinpä tarjolla on esimerkiksi kalkkunaa, maissia ja kurpitsaa. Juhlaa vietetään yhdessä perheen, läheisten ja ystävien kanssa.

Ruotsalaisuuden päivä 6.11.

Svenska dagen (RU)

Suomessa vietettävä liputuspäivä, joka juhlistaa suomenruotsalaisten oikeutta käyttää ruotsin kieltä Suomessa. Päivä on Ruotsin kuninkaan Kustaa II Adolfin kuolinpäivä.

Martinpäivä 10.11.

Mårtensafton (RU)

Hanhipaisti laitetaan uuniin perinteisesti 10. päivä marraskuuta, Martin nimipäivänä, joka on ruotsalaisessa kalenterissa Mårtenin päivän aatto, *mårtensafton*. Juhla-ateriaalla nautitaan hanhen verestä tehtyä *svartsoppa*-keittoa, erilaisia hanhen sisäelimistä valmistettuja ruokalajeja, hanhenmaksamakkaraa, perunoita, punakaalia ja luumumuhennosta. Pääruoka on hanhenpaistia, joka on täytetty omenoilla ja kuivatuilla luumuilla. Jälkiruuaksi tarjotaan omenapiirasta. Päivän nimeä ei pidä sekoittaa Mårten-hanheen, jonka selässä Nils Holgersson matkusti ympäri Ruotsia! Päivä liitetään nykyään skoonelaisuuteen, mistä myös Nils oli kotoisin.

Sankt Martin/Laternenfest (SA)

Pyhä Martti on uskonnollinen pyhimys, joka legendan mukaan lahjoitti palelevalle kerjäläiselle oman hienon samettiviittansa lämmikkeeksi. Sankt Martin toi valoa köyhän elämään ja siksi päivä on samalla valon juhla.

Päiväkodeissa ja osittain alkuopetusluokilla askarrellaan kannettavia lyhtyjä ja illalla kokoonnutaan perheiden kanssa laulamaan lyhtylauluja, katsomaan pienoisnäytelmää Pyhästä Martista ja kerjäläisestä ja kävellään lyhtykulkueessa. Perinteisesti lyhdyssä on aito kynttilä, mutta nykyään se korvataan usein led-valolla.

Joulukuu *Glöginpäivä 1.12.**Glöggens dag (RU)*

Ruotsissa on juotu glögiä 1800-luvulta lähtien. Vuodesta 2016 on vietetty Glögipäivää tarjoamalla ystäville tai työkavereille glögiä ja piparkakkuja.

*Nikolauksen päivä 6.12.**Nikolaustag (SA)*

Pyhän Nikolauksen juuret ovat 4. vuosisadan alussa, Lähi-Idässä. Nikolaus toimi Myran kaupungissa piispana ja oli tunnettu auttajana ja erityisesti lasten ystävänä. Keski-Euroopassa vietetään Nikolaus-juhlaa 6.12., joka on Pyhän Nikolauksen kuolinpäivä.

Juhla on saksankielisten maiden pikkujoulu, jossa *Nikolaus* tuo lapsille pikkujoululahjan. Perinteisesti oven viereen jätettiin yöksi saapas, johon lahja ilmestyi yön aikana. Nykyään kokoonnutaan usein kouluille viettämään Nikolaus-juhlaa, jossa lauletaan yhdessä Nikolaus-lauluja. Nikolauksen matkassa on myös renki/nihti, joka on pelottavan näköinen ja antaa tuhmillle lapsille risuja (Saksassa *Knecht Ruprecht*, Saksan Baijerissa, Itävallassa ja Sveitsissä *Krampus*).

Nikolaus sekoittuu helposti meidän joulupukkiimme, mutta mistä se pukki oikeasti sitten onkaan lähtöisin? Santa Claus = Pyhä Nikolas/Nikolaus.

Piparkakkupäivä 9.12.

Pepparkakans dag (RU)

Tukholman Gröna Lundin huvipuistossa kruunataan vuosittain vuoden kiltein henkilö. Joulukuun 9. päivänä monissa ruotsalaisissa kodeissa leivotaan joulun ensimmäiset piparkakut.

Lucianpäivä 13.12.

Luciadagen (RU)

Lucian päivää vietetään Pyhän Lucian muistoksi. Pääsanomana on tuoda iloa ja valoa keskelle alkavan talven pimeyttä. Luciaa juhlitaan Ruotsissa sekä erityisesti suomenruotsalaisilla alueilla Suomessa. Perinteeseen kuuluu Lucia-kulkue, joka pukeutuu valkoisiin vaatteisiin ja kantaa kädessään kynttilöitä. Kulkuetta johdattaa Luciaksi valittu henkilö, jolla on punainen vyö sekä päässään kynttiläkruunu.

Joulu

Christmas (EN)

Englanninkielisissä maissa joulupukki tuo lahjat savupiipun kautta joulupäivän aamuna 25.12. Siksi lapset ripustavat takan reunalle joulusukan *Christmas stocking*. Joulupäivän ateriaan kuuluu täytetty kalkkuna, perunoita ja vihanneksia.

Jul (RU)

Joulupöydästä löytyy paljolti samoja herkkuja kuin Suomessakin, poikkeuksena laatikkoruoka *Janssons frestelse* - Janssonin kiusaus, *prinskorv* - pikkunakit, erilaiset makkarat, *köttbullar* - lihapullat. Joulupukki on ruotsalaisittain *jultomte* ja aattoiltapäivänä kello 17.00 koko Ruotsi kokoontuu katsomaan televisiosta *Aku Ankan joulutervehdystä* - *Kalle Anka och hans vänner önskar God Jul*. 1600-luvulta lähtien kuusi on kannettu ulos 13. tammikuuta, *tjugondag Knut*. *Knut kör julen ut!*

Weihnachten (SA)

Saksassa ei jouluaattona vielä syödä runsasta ateriaa. Monilla alueilla aattona tarjotaan ruuaksi nakkeja ja perunasalaattia. Aaton ja 1. joulupäivän välisenä yönä etenkin katolisilla alueilla Jeesus-lapsi käy tuomassa lahjat kuusen alle. Joulupukki-legenda on kuitenkin yleistynyt. Varsinainen jouluateria, paisti, kinkku tai kalkkuna, syödään 25.12., jolloin myös avataan lahjat.

Gloaalikasvatus

"...koulutus sisältää mm. kestävän kehityksen ja elämäntavan, ihmisoikeudet, sukupuolten välisen tasa-arvon, rauhan ja väkivallattomuuden kulttuurin edistämisen, maailmankansalaisuuden sekä kulttuurisen moninaisuuden arvostamisen ja kulttuurien vaikutuksen ymmärtämisen kestäväälle kehitykselle." POPS

Tässä liitteessä on vinkkejä globaalikasvatukseen ja kierrätysmateriaalien käyttöön koulussa. Tavoitteena on auttaa lapsia ymmärtämään ihmisten tuottaman materiaalin vähentämisen merkitys. Globaalikasvatusosiossa on erilaisia askarteluohjeita ja vinkkejä opetuksen tueksi. Lisää vinkkejä globaalikasvatukseen ja erilaisiin globaalikasvatuksen teemapäiviin löydät Lempäälän kunnan Peda.netistä, Globaalikasvatus-osion alta.

MINÄ MAAILMANKANSALAISENA (sopii myös YK:n päivään)

(kuvat: pixabay.com)

Maailmassa on valtavan paljon ihmisiä, joista kukaan ei ole täysin samanlainen kuin toinen. Yksi on pidempi kuin toinen, yhdellä on punaiset hiukset ja toisella ruskeat. Yksi asuu kerrostalossa, toinen savimajassa ja kolmas asuntolaivassa. Jokainen on kuitenkin yhtä arvokas ja merkityksellinen. Minä maailmankansalaisena - herättää ajattelemaan omaa asemaa maapallolla ja tunnistamaan muiden kulttuurien jäseniä osana yhteistä maailmaa.

1. Tehdään yhdessä suuri maapallo paperille. Maapallon voi maalata, piirtää tai askarrella.
2. Jokainen oppilas tekee opettajan valmiiseen pohjaan (tai itse leikaten) ihmishahmon. Hahmo voi olla omakuva tai ryhmä voi miettiä yhdessä ihmisten ulkonäköä eripuolilla maailmaan ja käyttää näitä keskusteluja hahmon tekemisessä.
3. Hahmot liitetään maapallon ympärille, käsi kädessä pitämään huolta maapallosta yhdessä.
4. YK:n päivän yhteydessä ihmishahmot voi esimerkiksi pukea eri maiden lippujen sävyihin tai lisätä maapallon ympärille eri maiden lippuja.



(Ohje ja kuva: kierratyskeskus.fi → Oiva askarteluopas)

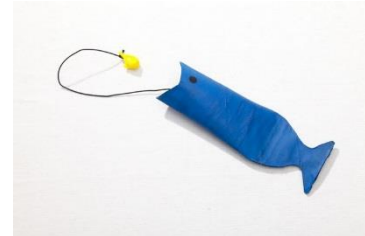
tarvikkeet:

talouspaperirullan hylsy

narua

puuhelmi

nitoja, sakset, tussi, maalia



Litistä rullan toinen pää ja leikkaa se kalan pyrstön muotoiseksi. Nido tai liimaa leikatut reunat yhteen. Jos käytät liimaa, laita liimauskohta vähäksi aikaa jonkun painon alle kuivumaan tai käytä apuna pyykkipoikia. Leikkaa sitten kalan suun muoto. Maalaa kala askartelumaalilla ja anna kuivua. Liimaa n. 30 cm:n pituinen naru kalan suun sisäpuolelle kiinni. Kiinnitä narun toiseen päähän puuhelmi. Piirrä kalalle silmät. Pelin tarkoitus on saada isoa kalaa kädessä pitämällä ja heilauttamalla pienempi kala ison kalan suuhun.

GLOBAALIKASVATUS MAIDEN VERTAILUN AVULLA

Hyvä tapa tuoda eri maita ja kulttuureja lähemmäs, on tutustua niihin oman maan ja kulttuurin kautta. Itsenäisyyspäivän tienoilla joulukuussa voidaan esimerkiksi miettiä erilaisia tunnusmerkkejä omasta isänmaasta ja askarrella Suomeen liittyä asioita (esim. lippu).

Tämän jälkeen on helppo lähteä vertailemaan näitä tietoja ja asioita muiden maiden vastaaviin asioihin. Lippujen vertailu, värittäminen ja esille laittaminen tuovat eri maat helposti esille arkeen. Oman ja lasten innokkuuden mukaan voidaan vertailla lippujen lisäksi kieliä (esim. ystävänpäivän aikaan sanan YSTÄVÄ kirjoitusasuja eri kielissä - katso esimerkkejä seuraavalta sivulta), elämistää, ruokia tai ilmasto.

<u>Maa</u>	<u>kieli</u>	<u>sana</u>
Suomi	suomi	YSTÄVÄ
Iso-Britannia / USA	englanti	friend
Saksa	saksa	freund
Ranska	ranska	ami
Ruotsi	ruotsi	vän
Espanja / Brasilia	espanja	amigo
Viro	viro	sõber
Norja	norja	venn
Etelä-Afrikka	afrikaans	vriende

Liitteellä 5 on eri maiden lippuja ja lippupohjia väritystä varten.

SUOMI

SAKSA

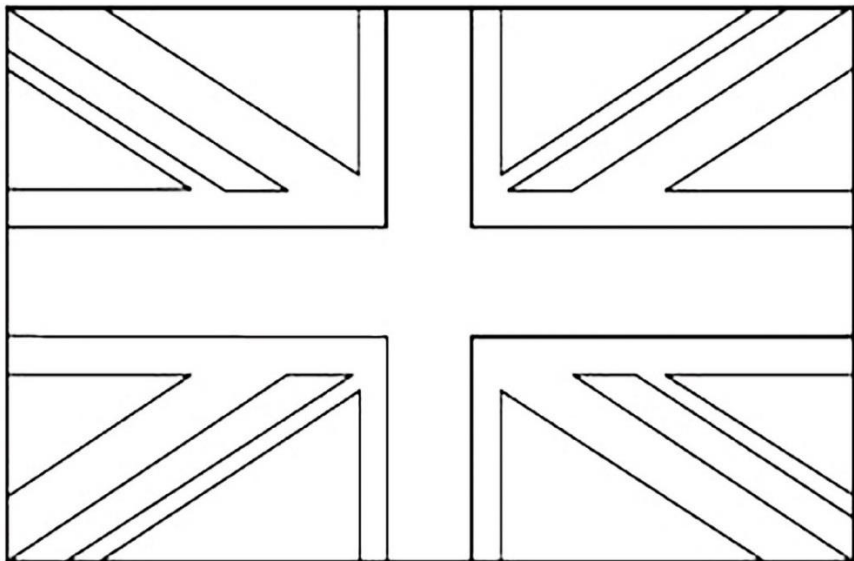
LIITE 5

RANSKA

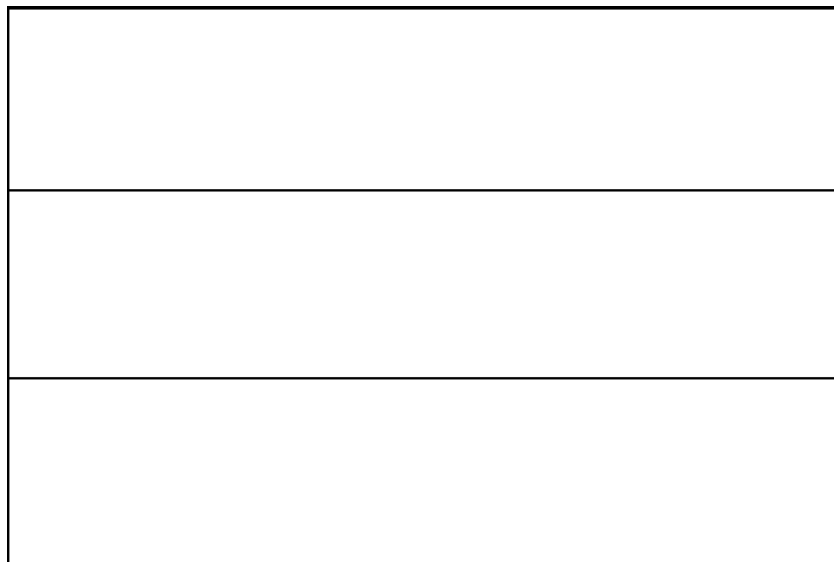
--	--	--

RUOTSI

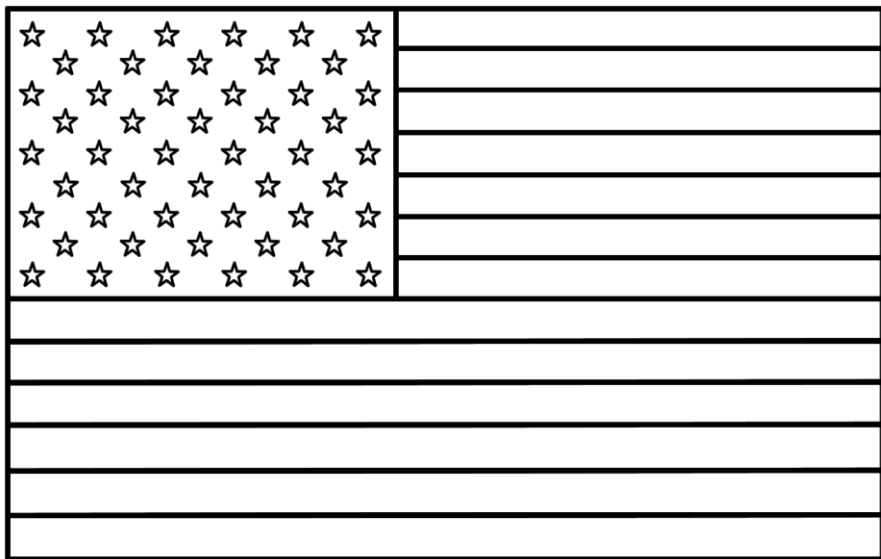
ISO-BRITANNIA



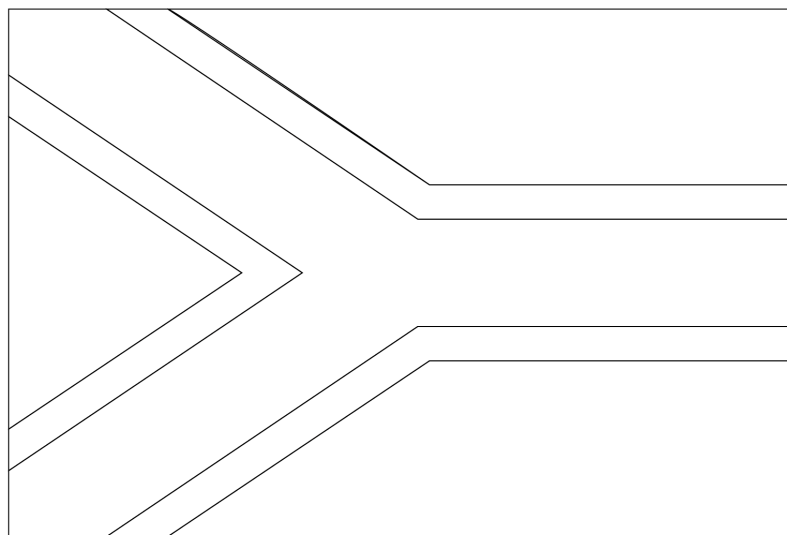
VENÄJÄ



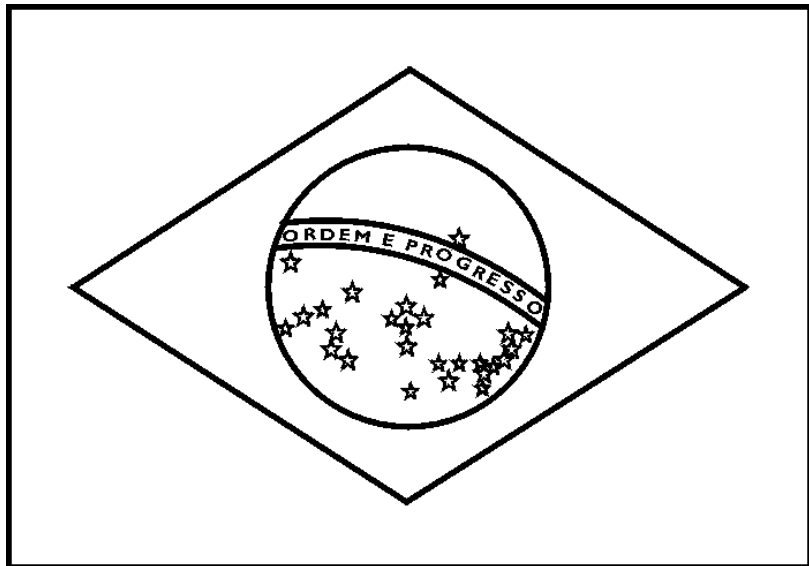
YHDYSVALLAT



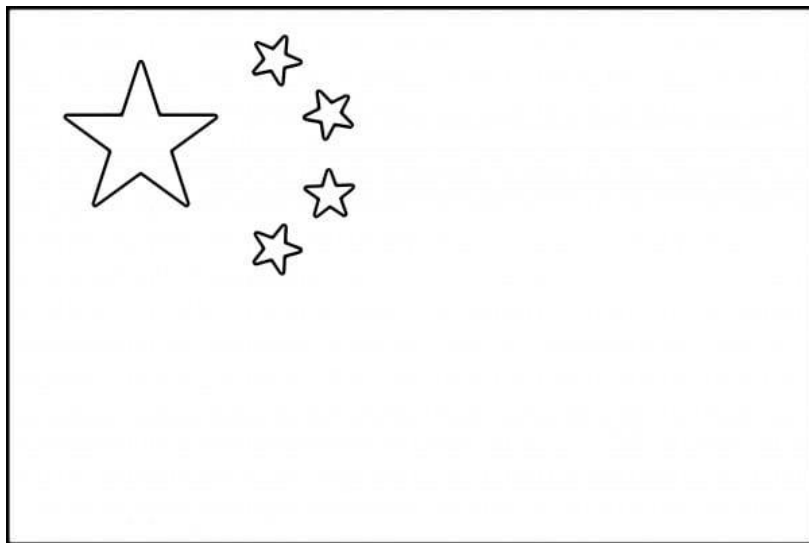
ETELÄ-AFRIKKA



Brasilia



Kiina



SUOMI



SAKSA



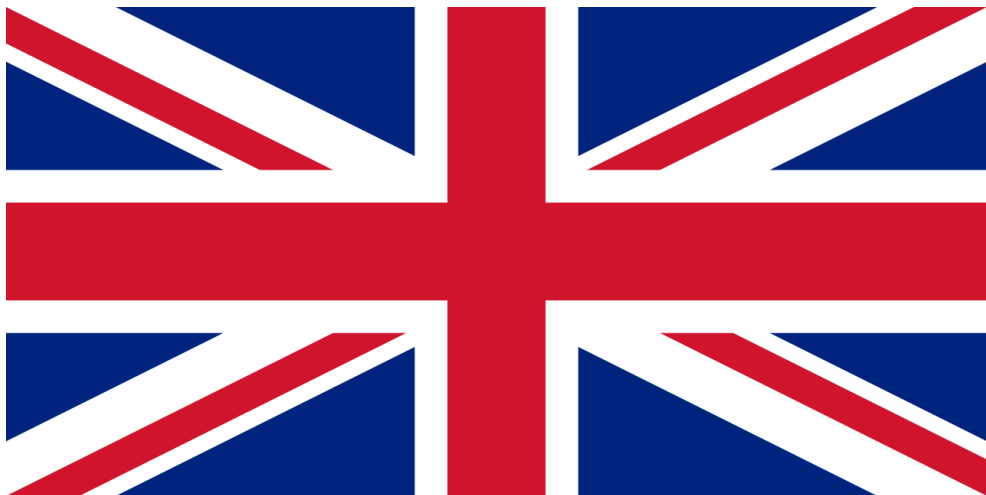
RANSKA



RUOTSI



ISO-BRITANNIA



VENJÄ



YHDYSVALLAT



ETELÄ-AFRIKKA



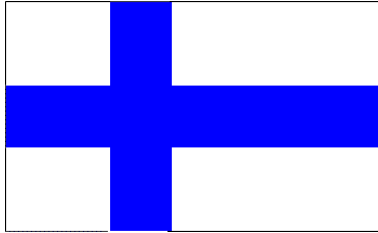
BRASILIA



Kiina



LEMPÄÄLÄ, FINLAND



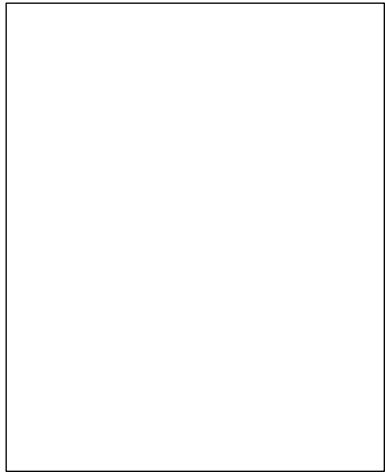
MAAILMANMATKAAJAN PASSI/PASSPORT



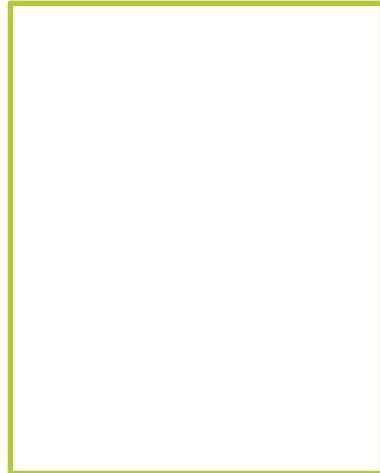
NIMI/NAME: _____

Etunimi: _____

Sukunimi: _____



KASVOKUVA



SORMENJÄLKI

IKÄ: _____

VIERAILUT ERI MAISSA

RUOTSI/SVERIGE	SAKSA/DEUTSCHLAND
ENGLANTI/ENGLAND	

Tarinalaatikko Eric Carlen Pikkutoukka Paksulainen –kirjan käsittelyyn

lähde: <https://www.folkhalsan.fi/barn/professionella/sprak/>

Pieni toukka kuoriutuu munasta. Se on hyvin nälkäinen. Tarina kertoo ajasta, ajanilmauksista, kehityksestä ja ruuasta.

Ehdotus tarinalaatikon sisällöksi:

- muna, pieni toukka, kotelo ja perhonen
- kuvia tai esineitä, jotka kuvaavat tarinan ruokia (yksi omena, kaksi päärynää, kolme luumua, neljä mansikkaa, viisi appelsiinia, suklaalevyn pala, jäätelö, suolakurkku, pala juustoa, salamimakkara, tikkari, lämmin makkara, pala vesimelonia)
- suuri lehti sekä lehti, jossa on reikä
- mahdollisesti aurinko ja kuu

Kerää materiaali kannelliseen tarinalaatikkoon. Ennen tarinan aloittamista voit kilistää kelloa tai antaa muun merkin tarinan alkamiseksi. Lasten mielestä myös tarinalaatikon kannen avaaminen tarinan aloittamiseksi on jännittävää. Tarinan edetessä poimi laatikosta valitsemaasi rekvisiittaa. Lopuksi voit laittaa kannen takaisin paikoilleen ja kilistää esimerkiksi kelloa merkiksi tarinan päättymisestä. Nämä toistuvat rituaalit tekevät tarinatuokiosta taianomaisen kokonaisuuden.

Vinkki: Voit käyttää pääsiäismunan muovista munaa. Laita pieni toukka sen sisälle ja ota se sieltä ulos tarinan edetessä. Tee suurempi toukka talouspaperirullasta. Sen sisälle voit laittaa perhosen. Kääri leveä nauha suuren toukan ympärille, kertoessasi kuinka toukka koteloituu. Ota sitten perhonen rullan sisältä (kirjan viimeinen aukeama).

Esimerkkejä kirjassa käsiteltävistä aiheista:

- viikonpäivät ja aikakäsitteet
- terveellinen ja epäterveellinen ruoka
- lukusanat 1-5
- hyönteisen muodonvaihdos (muna, toukka, kotelo, perhonen)

Esimerkkejä tarinaan sopivista leikeistä:

- muistipeli tai lotto tarinaan liittyvillä ruokakuvilla
(<https://www.folkhalsan.fi/barn/professionella/sprak/> > bildkort med text och utan text)
https://www.dltk-teach.com/books/hungrycaterpillar/felt_fun.htm
<http://www.kizclub.com/storypatterns/caterpillar%28C%29.pdf>
<http://www.dltk-teach.com/books/hungrycaterpillar/index.htm>
- Laita yksi leikkiomena rasiaan, kaksi päärynää vähän isompaan rasiaan jne. niin, että suurimmassa rasiassa on viisi appelsiinia. Aseta rasiat helposti saataville, jotta lapset voivat leikkiä niillä aina halutessaan. Tutkikaa hedelmiä ja lukusanoja eri tavoilla.
- Keskustelkaa kirjan aiheista: *Minä päivänä toukka söi omenan? Mitä tapahtui torstaina? Mitä tapahtui seuraavana lauantaina? Milloin toukalla oli vatsa kipeä? Kuinka kauan on kaksi viikkoa? jne.*
- Keskustelkaa ajasta ja aikakäsitteistä: *huomenna, eilen, ylihuomenna, toissapäivänä, ensi tiistaina, viime keskiviikkona, nyt, silloin, usein, harvoin, joskus, pian, aina, ei koskaan.* Katsokaa seinäkalendaria ja keskustelkaa lasten arjesta ja arkisista tapahtumista.
- Tutkikaa ajan kulumista.
sekunnit ja minuutit: Juoskaa talon ympäri tai metsässä puun luokse ja takaisin. Vertailkaa aikoja. Keittäkää kananmunia 3, 7 tai 10 minuuttia ja vertailkaa lopputuloksia.
tunnit: Laittakaa lunta tai jäätä sulamaan sisälle.
päivät ja viikot: istuttakaa krassia tai rairuohoa, seuratkaa kalenterista kasvamisen kestoa.
Käyttäkää kameraa, tiimalasia, sekuntikelloa jne. eri kokeiluissa.
- Tunnustelkaa, maistakaa ja tuoksutelkaa tarinan ruokia ja kuvailkaa miltä ne tuntuvat, maistuvat ja tuoksuvat. Voit myös etukäteen kirjoittaa muistiin eri adjektiiveja, joita haluat lapsille opettaa.
- Leipokaa esimerkiksi tai muffinseja tai suklaakakkua, saatte runsaasti aikaa keskustelulle ja ajatustenvaihdolle.
- Tutkikaa hyönteisten elämää. Lähtekää ulos suurennuslasien kanssa: *Mitä näette? Tutustukaa tietokirjoihin.*
- Leikkikää munia, toukkia, koteloita ja perhosia. *Kuinka pieni toukka liikkuu? Entä suuri toukka? Kuinka liikkuu perhonen? Kuinka muna vierii? Kuinka kotelo liikkuu? (huojuu tuulessa?) Käytä musiikkia ja kuunnelkaa milloin musiikki kuulostaa munalta, toukalta, kotelolta ja milloin perhoselta. Liikkukaa musiikin tahtiin.*
- Tee leikinkestävä tarinalaatikko ja pidä se esillä, jotta lapset voivat leikkiä sillä aina halutessaan. Osallistu itsekin heidän leikkiinsä.

- Valmistakaa yhdessä materiaalia tarinalaatikkoon. Anna lasten pohtia, mitä laatikkoon tarvitaan ja kuinka se valmistetaan. Tämän jälkeen lapset saavat kertoa tarinan itse rekvisiitan avulla.
- Lukekaa kirja *Pikku Toukka Paksulainen*. Kuunnelkaa tarina eri kielillä.